

D. 5650.

SUBV. DIVISION
C. & S. B. R. C. Y.
No. <u>D 5650</u>
Date <u>7 12 1934</u>

February

6,

34.

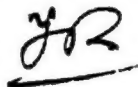
Dear Mr. Sarly,

I forward herewith for your information tabulated statement relating to the arrest by the Municipal Police of a communist named Tsu Yun (朱雲) at 10.50 p.m. January 26, 1934 at No.33 Sung Sing Tong Li, Hochien Road.

The accused appeared on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 31, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

A quantity of communist literature was seized.

Yours sincerely,



Monsieur R. Sarly,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. D. 5550

S. 2 Special Branch Station,

REPORT

Date February 6, 1934

Subject (in full) Case against Tau Yun (朱雲) charged with propagating communism.

Made by P. Tizon, Clerical Asst. Forwarded by D. J. Everett.

Regarding the case against Tau Yun (朱雲) who was arrested at 10.50 p.m. January 26, 1934 at No. 33 Sung Sing Tong Li, Hechien Road on a charge of propagating communism, which was concluded on January 31, 1934 when the accused was ordered to be handed over to the Chinese authorities, I forward herewith tabulated statement referring to the individual, together with a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.

P. Tizon
Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

S 2 Special Branch xxx

February 6, 34

Case against Tsu Yun (~~7~~ ~~8~~) charged with
propagating communism.

P. Tizon, Clerical Asst.

Regarding the case against Tsu Yun
(~~7~~ ~~8~~) who was arrested at 10.50 p.m.
January 26, 1934 at No. 33 Sung Sing Tong Li,
Hochien Road on a charge of propagating communism,
which was concluded on January 31, 1934 when the
accused was ordered to be handed over to the
Chinese authorities, I forward herewith
tabulated statement referring to the individual,
together with a draft of a covering letter to the
French Police relating to this case.

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

Yangtszepee

Tsu Yun (朱 雲)

Zangchow, Kiangsu.

27

male

3½ months

Unemployed food hawker.

**10.50 p.m. January 26, 1934
at No. 33 Sung Sing Tong Li,
Hochien Road.**

Propagating communism.

Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of the Shanghai Public Safety Bureau. He is believed to be a member of the Distribution Department of the Chinese Communist Party.

Accused was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 31, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

(Political Section) 2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C & S B. RECORDS No. D. Sta. No. 4445 Det. 2-1-34

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 31.1.34 19 F. I. R. No. ..

Reg. No. 6/28066

Stn. Y'poo

Prosecutor Tsang

Sheet No. 2.

Proceedings

Mr. T. Y. Cheng appeared for the Police.
Mr. Tsou Hing Gee appeared for the S.P.S.B.

Mr. Cheng:- During the period of remand the Police have made out a list of books seized in the accused room. (Produced)

Accused:- I am not a Communist or a member of the Distributing Department of the Communist Party. The letter in court is not mine. I do not know a man named Koo Hai Zau. The books seized by the Police do not belong to me.

Rep. Tsang A. Wu:- I ask the accused be handed over to the S.P.S.B.

Accused:- I object to being handed over to the S.P.S.B.

Decision

Accused to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau together with the seized exhibits.
(Handed over on 31/1/34).

Interpreter
Tsang Pao Liang.

Officer P. L. P. R.
Li: Information of arrest
of return 3/2/34.

c.a. Tizon:
as usual.
Done 12/6/34

22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. S. S. B. REGISTRY. D. 5650 Date 30 / 1 1934

CRIME REGISTER No: Writ of Detention
No. 2/34.

Yangtszepoo Division.
Police Station.
29th January 19 34

Diary Number:— 3.

Nature of Offence:— Communism

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

On the advice of S/S. H.Q. no charge will be preferred against the accused or an objection made to the application of the P. S. B. for his extradition.

In view of the above this file will be listed as assistance to Chinese authorities No. 1.

Copy for A.C. (Special Branch) forwarded.

H. S. Black.
D. S. 203

Sen. Det. 1/c Lo

D. D. O. "D"

Officer 1/c S. B.

5 copies.

Political Section

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
C. & S. R. REGISTRY.	
No. <i>D</i>	Sta. No. <i>843</i>
Date	Judge <i>Kyang</i>

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 27/1/34. 19 F. I. R. No.

Reg. No. *6/20088* 88
Stn. *Y'poo.* Procurator

Accused

Tsu Yun

() Age 27. Un employed.

Charge

Application for writ of detention under Arts. 42 and 66 of
S.S.P.

Application is hereby made for the detention of the above
named Chinese who was arrested at No. 23 Sung Sing Tong Li, Hoochian
Road, at 10.30 p.m. 26/1/34, on suspicion of that he is engaged
in communistic activities, it being suspected that he will abs-
cond.

PROCEEDINGS.

Proceedings.

Mr T.Y. Chang appeared for the Police.

Mr Chang:- At about 10.30 p.m. on the 26/1/34, the accused
in this case was arrested at No. 23 Sung Sing Tong Li, off Hoochian
Road, on the authority of a warrant issued by the 1st Special Dis-
trict Court, at the request of the S.P.S.B. when his room was search-
ed a quantity of communistic papers were found. The accused denies
being a communist and stated that the seized property was given to
him by an unknown male Chinese who asked him to read the same with
a view of joining the Communist Party. I ask that this case be res-
tended pending a despatch from the S.P.S.B.

C.D.C.161:- The accused was arrested at No. 23 Sung Sing Tong
Li, off Hoochian Road, at the request of the S.P.S.B. When the pol-
ice entered the kitchen the accused was writing on a piece of paper
(produced) which he attempted to destroy.

Accused:- The papers and books are not my property. I met a
male Chinese outside the Sang Sing Cotton Mill, who gave me the
seized property and asked me to read the same. I did not join the
Communist Party. I admit writing on the paper.

Tsiang Au Wu. Rep. of the S.P.S.B.:- The accused is a member
of the Distributing Dept. of the Communist Party. The informer in
this case is not in court.

DISPOSITION. Remand to 31/1/34. 1.30 P.M. for trial. Accused to be detained in
custody.

G.L.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY. D. 5650 Date 29/1/34

CRIME REGISTER No:— Writ of Detention
No. 2/34.

Division.
Yangtszepoo Police Station.
January 28th, 1934.

Diary Number:— 2.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

9 a.m. - 11 a.m.
27/1/34.

Places
visited in
course of
investigation
each day

High Court

RECORD OF INVESTIGATION.

The man, Tsu Yun (朱雲), having been placed on a writ of detention, appeared before the High Court on the morning of 27/1/34, when a remand was requested and granted till 31/1/34 p.m..

Copy for A.C. Special Branch forwarded.

Sen: Det: 1/a
B.D.C. "D"
Officer i/c S.B.

R. O. Black
D.S. 203

File with O.C.S.B.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

Copy

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
CRIME REGISTRY.
No. **D-5650**
Date **27/1/34**
Division.

Crime Register No. **Writ of Retention**
No. 2/34.

Yangtse River Police Station.
January 27th. pg **34.**

Diary Number 1.	(Sheet No. 1.)	Nature of Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day	10.55 p.m. 26/1/34. to 3.45 p.m. 27/1/34.	Places visited in course of investigation each day. See below

RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of premises.	Chinese dwelling House
Time and date of offence.	10.50 p.m. 26/1/34.
" " " reported.	10.45 p.m. 26/1/34.
Name, occupation and address of complainant.	S. M. P.
Number of criminals with full individual description.	One male Chinese in custody. Tsu Yun (朱雲) age 27, 2/unemployed, native of Zaochow, living at 33 Sung Sing Tong Li, Hoochien Road.
Arrests. <i>Noted 27/1/34</i>	One
Classification of property stolen.	Value \$
Classification of property recovered.	Value \$
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered. (a) Time and date body was discovered. (b) Position, appearance and marks on body. (c) Apparent cause of death. (d) Motive if known.	
Full Details of Method used in Committing offence In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described. (e) Mode of entry, including manner of approach to premises. (f) Means used (tools etc.) (g) Character assumed by criminal, and story told, etc. (h) Mode of transport and description. (i) Peculiar act (poisoning dog, par-taking of food etc.)	

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises?
- (k) Are they all "old" servants?
- (l) If not, what was their last employment and for how long?
- (m) What was their "characters"?
- (n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
- (o) Are old servants suspected?
- (p) Are friends and visitors above suspicion, if not, who is suspected?

Remarks.

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 10.50 p.m. 26/1/34, acting under authority of warrant No. 1190 issued by the S.S.D. Court at the request of the P.S.B., D.S. Sanson, D.S. Black, D.S.I. Liu, C.D.C. 161 and members of the P.S.B. raided a Chinese dwelling house, No. 33 Sung Sing Tong Li, Hochien Road and arrested a male Chinese Tsu Yan (朱雲), in the back downstairs room. A search of the room revealed documents of a communistic nature.

From there the party proceeded to 15 Yi Tuh Li (怡德里) Yangtzepoo Road at 11.20 p.m. on authority of warrant No. 1189. The information in this case proved to be wrong as the occupant of the room proved to be one Lee Ah Pau (李阿宝), native of Fusih and not Wong Ts Myoen (王芝元) of Kompo as stated in the warrant.

No. 4 Sung Sung Li, Tsu Ka Ba Road was next visited at 11.30 p.m. under authority of warrant No. 1188. The occupant of the front upstairs room there gave his name as Yang Tsung Foo (楊書甫) and not Yi Lau San (葉老三) as stated on the warrant. The tenant of the house stated however that the man's name was Yi Ding Tsong (葉定章). He was identified by an informer of the P.S.B. as having attended communistic meetings. He was brought to the Station for further enquiries. Nothing of an incriminating nature was found in the room.

The last raid was made at 12 m.n. in a straw hut off Glen Road under authority of warrant No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1/3.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

1187. No person was arrested.

When questioned at the Station the man Tsu Yen denied that he was a member of the communist party but stated that he had been approached by an unknown Chinese male who stated that he (himself) was a member of that party and gave him (Tsu) a number of books and papers, requesting that he peruse them and consider the question of becoming a communist.

The man Yang Te Foo when questioned stated that he was not a communist but frequented the meetings in order to gain information for 2 Japanese detectives and 2 Chinese detectives attached to Special Branch, Headquarters, and that one of the Japanese detectives Toong Kyi Tsung Yih (湯謙正一) lived on Woosung Road and gave a telephone number, the latter was called but no person knew of the detective.

The man also had a letter addressed to Inspector Fukumoto, Yangtszepoo Police Station and in view of the fact that the detective could not be located Inspector Fukumoto was called.

The letter was chopped by the Japanese Consulate and the following is a rough translation.

"Sir,

I respectfully beg to inform you that the bearer of this letter is employed by me.

Please treat him generously in the event of his

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1/4.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

arrest.

I am, Sir,
Thanking you for your kindness.

S. Vasa
Japanese Consulate.

In view of the above it was evident that the man
was present at communist meetings with a view to
gleaning information, he was therefore released.

The man Tsu Yun has been placed on a writ of
detention and a short remand will be requested on his
appearance at Court.

Copy to O.K. S.B.

R. B. Black
D.S. 203

Sen: Det: 1/c

~~S.D.O.~~ ~~D~~

Officer 1/c S.B.

District Court For the First Special Area in Shanghai.

January 26, 1934.

Warrant No. 1190 issued by Judge Dzien at the request of the Shanghai Public Safety Bureau.

Shanghai Public Safety Bureau

-v-

Lau Yoong (老 翁)

(Native of Koupe).

Address:- 33 Sung Sing Tsong Li (申新坊), Hochien Road (Kitchen room).

Wanted by the Shanghai Public Safety Bureau for being communist.

Yoon Dist

Communist Literature etc. found in kitchen room,
No. 33 Sung Sing Tsong Li(), Noohien Road,
at 11 P.M. January 26, 1934.

- 1) Communist periodical entitled "Lenin Liveliness", issue No. 32, dated Jan. 8, 1934. One copy
- 2) Communist periodical entitled "Iron Hammer", first issue, dated Jan. 15, 1934. One copy
- 3) Communist handbill entitled "General Principles of Report relating to Anti-Fascist Movement", purporting to emanate from the Shanghai Old Labour Union. 3 copies
- 4) Written document bearing on the commemoration of the Second Anniversary of the January 28th Incident. 1 copy
- 5) Draft of a blank form entitled "Investigation Form relating to Organization". 1 copy
- 6) A circular purporting to emanate from the Secretariat of the Federation of Labour Unions, dated Jan. 23, instructing that a report on work performed should be submitted before the 25th day of every month, etc. 1 copy
- 7) A piece of paper containing anti-Kuomintang, Anti-Fascist, Anti-Japanese slogans, written in pencil. 1 copy
- 8) A sheet of paper containing pencil notes bearing on communist activities. 1 copy
- 9) A sheet of paper containing pencil notes bearing on communist meetings and propaganda matters. 1 copy
- 10) Five sheets of paper containing names of persons who are believed to be workers. (Addresses not given).
- 11) A sheet of paper containing the demands of unemployed workers as well as their names. (Addresses not given).
- 12) Two slips of paper containing pencil notes relating to miscellaneous expenses and several surnames of persons.
- 13) Letter of a friendly nature (unposted) addressed to Woo Hai Xiao(), 2nd Section, Chinkiang Provincial Government, from Hsiung().
- 14) Draft of an appeal addressed to benevolent organizations from unemployed workers, etc.
- 15) A visiting card bearing the name "Yang Sz Teh()", Taingpoo, Kiangsu.
- 16) A visiting card bearing the name "Dr. Young Woo Liang()", (Chinese doctor educated in Japan); address written on reverse side "No. 74 Ts Mah Yui", Nanking.

Tsu Yun (朱雲), age 27.

Zangchow, Kiangsu.

D.S. Sanson

Y'Poo Stn.

January 26, 1934.

Clerk E.O. Lung.

My name is Tsu Yun, age 27, native of Zangchow, residing at No. 33 Sung Sing Tong Li, Hochien Road, an unemployed food hawker. I finished my education at a primary school at my native home at the age of 16. I then proceeded to Chinkiang where I became a medical student at the Sing Ts (省立) Hospital, remaining there 4 years. I afterwards returned to Zangchow and earned a livelihood by inoculating persons against various contagious diseases. I continued working in this capacity until November 1933 when I came to Shanghai for the purpose of obtaining employment in a hospital. I arrived in Shanghai with \$10.00 in my possession and resided in several lodging houses over a period of about two weeks, after which I took up residence at the place wherein I was arrested. My efforts to obtain suitable employment have so far been unsuccessful and I am still occupying myself by trying to find employment, particularly in cotton mills. About a week ago, when I was passing the Sung Sing Cotton Mill No. 6, on Lay Rd. I was approached by a person unknown to me. I volunteered the information that I was seeking work and he suggested that I join the Communist Party. We arranged to meet again on Pingliang Road yesterday, January 25, and on keeping this appointment he gave me the literature found in my possession at the time of my arrest and ask me to study it. I have not had sufficient time to interest myself in any of this literature and I have not decided to join the Communist Party. In order to support myself during the past month I have pawned several garments which accounts for the pawn receipts found in my possession. The person who gave me the literature did

(2)

not state his name or give any other particulars regarding himself. I have no friends in Shanghai who can corroborate any point in this statement.

(Tsu Yun)